叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 丹多洛宫（现为丹尼利皇家(a Summary History Of The Palazzo Dandolo Now) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹多洛宫（现为丹尼利皇家(A Summary History of the Palazzo Dandolo Now)
第1/1页

[ə; eɪ] ['sʌməri] ['hɪstri; 'hɪstəri]
A SUMMARY HISTORY
一个 概括 历史

简史

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[pə'lɑ:tsəu] ['dændəloʊ]
PALAZZO DANDOLO
宫殿 丹多洛

丹多洛宫

[naʊ]
NOW
现在

现在

['rɔɪəl] [həʊ'tel] [ˌdæni'ɛli]
ROYAL HOTEL DANIELI
皇家 酒店 达尼埃利

丹尼利皇家酒店

VENICE1896
VENICE1896
VENICE1896

威尼斯1896

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [həʊ'tel] [ˌdæni'ɛli]
VIEW OF THE EXTERIOR OF THE TWO PALACES WHICH FORM THE ROYAL HOTEL DANIELI
看法 的 这 外部的 的 这 二 宫殿 哪个 形式 这 皇家 酒店 达尼埃利

皇家丹尼利酒店两座宫殿的外部景观

[ɪn] - [ðə; ði]['sekənd][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɑ:tsəu]['dændəloʊ] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kæleɪ] [dɛl] [ræz] ,
In 1805 the second floor of the Palazzo Dandolo , situated in the Calle delle Razze ,
在 - 这 第二 地面 的 这 宫殿 丹多洛 ， 位于 在 这 卡列 德尔 拉兹 ,

1805 年，位于拉泽街 (Calle delle Razze) 的丹多洛宫 (Palazzo Dandolo) 二楼，

[ænd; ənd] ['frʌntɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['riːvə][dɛ'gliː][skiɑː'voʊni] , [wɒz; wəz] [bɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][dɑːl] [niːl] ，
and fronting on to the Riva degli Schiavoni , was bought by a certain Dal Niel ,
和 正面 在 到 这 里瓦 德利 斯基亚沃尼 ， 曾是 买 经过 一个 肯定 达尔 尼尔 ，

面向里瓦·德利·斯基亚沃尼的这处房产，被一位名叫达尔·尼尔的人买下了。

[sɜːr] - [nemd] [ˌdæni'ɛli] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['miːˌkiːl] [ænd; ənd] [bər'nɑːrdoʊ] ,
sur - named Danieli , from a member of the families of Michiel and Bernardo ,
苏尔 - 命名 达尼埃利 , 从 一个 成员 的 这 家庭 的 米歇尔 和 贝尔纳多 ,

姓氏为丹尼利，来自米歇尔和贝尔纳多家族的成员，

['ɪntuː] [huːz] [hændz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] , ['pɑːtli] [baɪ] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [baɪ] ['mæridʒz] .
into whose hands it had come , partly by inheritance and partly by marriages .
进入 谁 双手 它 有 来 , 部分 经过 遗产 和 部分 经过 婚姻 .

它一部分是通过继承，一部分是通过婚姻落入某些人手中。

[ðə; ði] [njuː] [prə'praɪətə(r)] [kən'vɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][æn; ən][həʊ'tel] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] — [həʊ'tel][ˌdæni'ɛli] .
The new proprietor converted it into an hotel , giving it his own name — Hotel Danieli .
这 新的 业主 转换 它 进入 一个 酒店 , 给予 它 他的 自己的 姓名 — 酒店 达尼埃利 .

新业主将其改建成了一家酒店，并以自己的名字命名——丹尼利酒店。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pæləs] ,
Although the use to which this Palace ,
虽然 这 使用 到 哪个 这 宫殿 ,

尽管这座宫殿的用途是，

[wɪtʃ] [wʌns] ['ɒkjupaɪd] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['venɪs] ,
which once occupied so large a place in the glories of the history of Venice ,
哪个 一次 占领 所以 大的 一个 地方 在 这 荣耀 的 这 历史 的 威尼斯 ,

它曾在威尼斯辉煌的历史中占据如此重要的地位，

[hæz; həz] [biːn] [pʊt]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] ,
has been put during the present century is very different from that for which it was built ,
有 到过 放 期间 这 展示 世纪 是 非常 不同的 从 那 为了 哪个 它 曾是 建造 ,

本世纪以来，这座建筑的用途与它最初建造时的用途截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [kept][məʊst] ['wɜːðɪli] , [fɜːst][baɪ][ˌdæni'ɛli] , [ðen] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɑːlfonsiːnə] ,
it has always been kept most worthily , first by Danieli , then by his daughter Alfonsina ,
它 有 总是 到过 保留 最多 值得地 , 第一的 经过 达尼埃利 , 然后 经过 他的 女儿 阿尔丰西娜 ,

它一直被妥善保管着，先是丹尼利，然后是他的女儿阿尔丰西娜。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ˌvɛspə'ziːˌɑːnoʊ] [muːtsɑːrɛli] , [ðen] [baɪ][hɪz; ɪz][grænd] - ['dɔːtə(r)] , [ˌdʒuːzɛ'piːnə] [ruː] ,
the wife of Vespasiano Muzzarelli , then by his grand - daughter , Giuseppina Roux ,
这 妻子 的 韦斯帕西亚诺 穆扎雷利 , 然后 经过 他的 盛大 - 女儿 , 朱塞佩娜 鲁克斯 ,

韦斯帕西亚诺·穆扎雷利的妻子，后来又与他的孙女朱塞皮娜·鲁结婚。

[ænd; ənd][lɑːst][baɪ][es] . [es] . [ˌdʒɛnə'viːzi][ænd; ənd]['kæmpi] ; [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] ,
and last by S . S . Genovesi and Campi ; so that it had the honour ,
和 最后的 经过 S . S . 热那亚 和 营地 ; 所以 那 它 有 这 荣誉 ,

最后由 SS Genovesi 和 Campi 指挥；因此它获得了这份荣誉。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [pə'zesɪz] , [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃəʊzn] [baɪ] ['empərəz] , [kɪŋz] , ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd]
which it still possesses , of being chosen by Emperors , Kings , Princes , and
哪个 它 仍然 拥有 , 的 存在 选定 经过 皇帝们 , 国王 , 王子们 , 和
[æm'bæsədəz] ,
Ambassadors ,
大使们 ,

它至今仍拥有被皇帝、国王、王子和使节选中的殊荣。

[ænd; ənd][baɪ] [greɪt] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌntriz] [huːz] [ɑː'tɪstɪk] ['trævlz] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðɪs]
and by great men of all countries whose artistic travels bring them to this
和 经过 伟大的 男人 的 全部 国家 谁 艺术 旅行 带来 他们 到 这
[ɪn'kɒmprəbl] ['sɪti] ,
incomparable city ,
无与伦比 城市 ,

来自世界各地的伟人们，因艺术旅行而来到这座无与伦比的城市。

[səʊ]['dʒʌstli] [kɔːld] [ðə; ði] « [pɜːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] » .
so justly called the « Pearl of the Adriatic » .
所以 公正地 称为 这 « 珍珠 的 这 亚得里亚海 » .

因此，它被誉为"亚得里亚海的明珠"实至名归。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praiətə] , [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [wʌn][ə'nʌðə(r)][ɪn] [ðɪs]
To the honour of the proprietors , who have succeeded one another in this
到 这 荣誉 的 这 业主 , WHO 有 成功了 一 其他 在 这
[həʊ'tel] ,
hotel ,
酒店 ,

谨以此文向这家酒店的历任业主致敬，他们彼此相继经营。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
be it said that although , from time to time ,
是 它 说 那 虽然 , 从 时间 到 时间 ,

必须指出的是，尽管有时，

['sɜːt(ə)n] [wɜːks] [hæv; həv] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk] ['pæləs] ,
certain works have been executed in this historic Palace ,
肯定 作品 有 到过 执行 在 这 历史性 宫殿 ,

这座历史悠久的宫殿里曾进行过一些艺术创作。

[tuː; tə][ə'dæpt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] [njuː] [juːz][æz; əz][æn; ən][həʊ'tel] , [jet] [nɒt] ['əʊnli][hæv; həv][ðə; ði]
to adapt it to its new use as an hotel , yet not only have the
到 适应 它 到 它是 新的 使用 作为 一个 酒店 , 然而 不是 仅有的 有 这
[s'teəkeɪsɪz] ,
staircases ,
楼梯 ,

为了将其改造成酒店，不仅要保留楼梯，

[ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [ə'pɑːtmənts] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
the saloons and the various apartments been preserved just as they were ,
这 酒吧 和 这 各种各样的 公寓 到过 保存完好 只是 作为 他们 是 ,
[bʌt; bət][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk] [bj'uːtɪz] ,
but the artistic beauties ,
但 这 艺术 美女 ,

酒吧和各种公寓都原封不动地保存了下来，但艺术上的美感却荡然无存。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ˌsuːvə'nɪəz] , [hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [rɪ'spektɪd] ;
and the historical souvenirs , have been carefully respected ;
和 这 历史 纪念品 , 有 到过 小心 受人尊敬 ;

历史文物也得到了妥善保护；

[ðə; ði] ['stʌkəu] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛksˌviːθ] [ænd; ənd] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪθ] ['sentʃəri] [hæv; həv] [biːn] [speəd] ;
the stuccoes and frescoes of the XVIth and XVIIth century have been spared ;
这 灰泥 和 壁画 的 这 十六 和 十七 世纪 有 到过 幸存 ;

十六、十七世纪的灰泥和壁画得以幸免；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] [he'rældɪk] [ʃiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [bɝnɑːrdoʊz] ,
and the portraits and heraldic shields of the Dandolos , the Bernardos ,
和 这 肖像 和 纹章学 盾牌 的 这 - , 这 贝尔纳多斯 ,

还有丹多洛家族和贝尔纳多家族的肖像和纹章盾牌，

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [əd'maɪəd] [tə'deɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
and the Mocenigos can still be admired today in their original positions .
和 这 - 能 仍然 是 钦佩 今天 在 他们的 原来的 职位 .

如今，人们仍然可以欣赏到莫切尼戈斯雕像在原址上的风采。

[ˌpænə'rɑːməz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bælkəniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'lɑːtsəu] ['dændəloʊ] ([naʊ] [həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli])
PANORAMAS FROM THE BALCONIES OF THE PALAZZO DANDOLO (NOW HOTEL ROYAL DANIELI)
全景 从 这 阳台 的 这 宫殿 丹多洛 (现在 酒店 皇家 达尼埃利)

从丹多洛宫（现为皇家丹尼利酒店）阳台上拍摄的全景照片

[ˌpænə'rɑːməz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bælkəniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'lɑːtsəu] ['dændəloʊ] ([naʊ] [həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli])
PANORAMAS FROM THE BALCONIES OF THE PALAZZO DANDOLO (NOW HOTEL ROYAL DANIELI)
全景 从 这 阳台 的 这 宫殿 丹多洛 (现在 酒店 皇家 达尼埃利)

从丹多洛宫（现为皇家丹尼利酒店）阳台上拍摄的全景照片

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trævələz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It will surely be agreeable to the travellers who come to lodge in this remarkable building to know its origin and its history .
它 将要 一定 是 同意 到 这 旅行者 WHO 来 到 小屋 在 这 卓越 建筑 到 知道 它是 起源 和 它是 历史 .

对于前来入住这座非凡建筑的旅客来说，了解它的起源和历史一定会让他们感到愉快。

[wiː; wi] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [sketʃ] [ɒv; əv] [bəuθ] ;
We propose to give them a rapid sketch of both ;
我们 提出 到 给 他们 一个 迅速的 草图 的 两个都 ;

我们建议给他们快速勾勒出两者的轮廓；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] ,
and we believe it will not be uninteresting to them to know that in the halls and chambers they inhabit ,
和 我们 相信 它 将要 不是 是 无聊 到 他们 到 知道 那 在 这 大厅 和 房间 他们 居住 ,

我们相信，让他们知道在他们居住的大厅和房间里，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [və'niːʃ(ə)n] [rɪ'pʌblɪk] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] ;
some of the most important acts of the great Venetian Republic have been discussed and decided upon ;
一些 的 这 最多 重要的 行为 的 这 伟大的 威尼斯 共和国 有 到过 讨论 和 决定 之上 ;

伟大的威尼斯共和国的一些最重要的法令已经过讨论和决定；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] [bɪ'saɪdz] [dəʊdʒ] [ænd; ənd] ['senətəz] , [kɪŋz] [ænd; ənd] [æm'bæsədəz] ,
and that in this Palace besides Doges and Senators , Kings and Ambassadors ,
和 那 在 这 宫殿 除了 狗 和 参议员 ， 国王 和 大使们 ，

除了总督、元老、国王和大使之外，这座宫殿里还有

['ælfrɪd] [diː] ['mʌseɪ] ([ðen] [ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['delɪkət] [helθ]) [tʊk]
[ʌp][hɪz; ɪz][ə'bəʊd] ,
Alfred de Musset (then a fair and charming young man in delicate health) took up his abode ,
阿尔弗雷德 德 缪塞 （ 然后 一个 公平的 和 迷人 年轻的 男人 在 精美的 健康 ） 采取 向上 他的 住所 ，

阿尔弗雷德·德·缪塞（当时是一位英俊迷人的年轻人，但身体虚弱）入住了这里。

[ɪn] - , [ænd; ənd]['bælzæk] , [em] . [ˌem 'iː] [dʒɔːdʒ] [sænd] ([huː] [hɪə(r)] [rəʊt] [hɜː(r); hə(r)]['nɒv(ə)l][liː'əʊnɪ]
[li'oʊni]) ,
in 1833 , and Balzac , m . me George Sand (who here wrote her novel Leone Leoni) ,
在 - ， 和 巴尔扎克 ， 米 . 我 乔治 沙 （ WHO 这里 写道 她 小说 莱昂 莱奥尼 ） ，

1833年，巴尔扎克，乔治·桑夫人（她在这里创作了小说《莱昂·莱昂尼》），

[ænd; ənd]['vɪktə(r)] [fɜː'jeɪ] , [huː] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][rəʊ'mæns] « - » , [druː]
[hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [və'niːʃ(ə)n] ['sʌbdʒɪkts] .
and Victor Feuillet , who , for his magnificent romance « L'Honnêteté » , drew his inspiration from Venetian subjects .
和 胜利者 费耶 ， WHO ， 为了 他的 壮丽 浪漫 « - » ， 画 他的 灵感 从 威尼斯 主题 .

还有维克多·费耶，他创作的宏伟浪漫小说《荣誉》的灵感来源于威尼斯题材。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ([naʊ] [həʊ'tel] ['rɔɪəl]
[ˌdæni'ɛli]) [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - ,
But to return to the ancient history of the Palace (now Hotel Royal Danieli) it was built in 1400 ,
但 到 返回 到 这 古老的 历史 的 这 宫殿 （ 现在 酒店 皇家 达尼埃利 ） 它 曾是 建造 在 - ，

但要追溯这座宫殿（现为皇家丹尼利酒店）的古老历史，它建于1400年。

[baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dændələʊ] ['fæmɪlɪz] , [bʌt; bət] ['weðə(r)] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dəʊdʒ] ,
by one of the Dandolo families , but whether by that of the great Doge ,
经过 一 的 这 丹多洛 家庭 ， 但 无论 经过 那 的 这 伟大的 狗狗币 ，

由丹多洛家族的某个家族所为，但究竟是总督家族所为，还是由伟大的总督家族所为，

[en'riːkəu]['dændələʊ] , [ɪz][nɒt] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] .
Enrico Dandolo , is not quite certain .
恩里科 丹多洛 ， 是 不是 相当 肯定 .

恩里科·丹多洛对此并不太确定。

[ɪn][ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv][ˌmɑːlɪ'piːroʊ] [wɪtʃ] [deɪt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]
['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ]
In the Chronicles of Malipiero which date from 1457 to 1500 we find the following passage
在 这 编年史 的 马利皮耶罗 哪个 日期 从 - 到 - 我们 寻找 这 下列的 通道

在马利皮耶罗编年史（成书于1457年至1500年间）中，我们发现了以下这段文字。

« [tə'deɪ] , [ðə; ði] 28h ['ɔːgəst] - , [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] , [ˌruːtʃɛ'laɪ]
[ænd; ənd] [ves'puːtʃi] ;
« Today , the 28h August 1498 , have arrived the Ambassadors of Florence , Rucellai and Vespucci ;
« 今天 ， 这 28h 八月 - ， 有 到达的 这 大使们 的 佛罗伦萨 ， 鲁切莱 和 韦斯普奇 ；

“今天，1498 年 8 月 28 日，佛罗伦萨大使鲁切莱和韦斯普奇抵达；

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði][pə'lɑːtsəu]['dændəloʊ] , [ɪn][ðə; ði]['kæleɪ] [dɛl] [ræz] » .
who are lodged in the Palazzo Dandolo , in the Calle delle Razze » .
WHO 是 已提交 在 这 宫殿 丹多洛 , 在 这 卡列 德尔 拉兹 » .

他们住在丹多洛宫 (Palazzo Dandolo)，位于拉泽街 (Calle delle Razze) »。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɒθɪk] [dɔː(r)] ,
We should here remark that the beautiful Gothic door ,
我们 应该 这里 评论 那 这 美丽的 哥特 门 ,

我们在此应该指出，那扇美丽的哥特式大门，

[ɪn][ðə; ði]['kæleɪ] [dɛl] [ræz] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] ,
in the Calle delle Razze was originally the principle entrance ,
在 这 卡列 德尔 拉兹 曾是 起初 这 原则 入口 ,

Calle delle Razze 最初是主要入口，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði]['riːvə][dɛ'gliː][skiɑː'voʊni][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] ['əʊpənd][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz]
and the one on the Riva degli Schiavoni has only been opened in recent years
和 这 一 在 这 里瓦 德利 斯基亚沃尼 有 仅有的 到过 打开 在 最近的 年
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['trævələz] .
for the convenience of travellers .
为了 这 方便 的 旅行者 .

而位于里瓦德利斯基亚沃尼的那家餐厅，也只是为了方便游客，近年来才开业。

[wiː; wi][faɪnd][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
We find confirmation of what has been said as to the date of the
我们 寻找 确认 的 什么 有 到过 说 作为 到 这 日期 的 这
['pæləs] ,
Palace ,
宫殿 ,

我们找到了证实之前关于宫殿建造日期的说法的证据。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] [huː] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv][sə'nuːdoʊ] ,
and as to the family who built it , in the Diary of Sanudo ,
和 作为 到 这 家庭 WHO 建造 它 , 在 这 日记 的 萨努多 ,

至于建造这座建筑的家族，在《萨努多日记》中有所记载：

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] « [ɒn][ðə; ði] 7h ['eɪprəl] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][sə'lə:nəu; sɑː'lɛənɔː]
in which he tells us that « on the 7h April 1498 the Prince of Salerno
在 哪个 他 讲述 我们 那 « 在 这 7h 四月 - 这 王子 的 萨勒诺
[keɪm] [tuː; tə] ['venɪs] .
came to Venice .
来了 到 威尼斯 .

他在文中告诉我们，“1498 年 4 月 7 日，萨勒诺亲王来到威尼斯。

[ə; eɪ][məʊst] ['brɪliənt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm] , [greɪt] ['festə] [wɜː(r); wə(r)][held][ɪn][hɪz; ɪz]
A most brilliant reception was given him , great festas were held in his
一个 最多 杰出的 接待 曾是 给定 他 , 伟大的 节日 是 握住 在 他的
['ɒnə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,
honour , and he ,
荣誉 , 和 他 ,

他受到了极其隆重的欢迎，人们为他举办了盛大的庆祝活动，而他，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [swiːt] [ɒv; əv] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði]['dændəloʊ] ['pæləs]
and his suite of forty - four persons were lodged in the Dandolo Palace
和 他的 套房 的 四十 - 四 人 是 已提交 在 这 丹多洛 宫殿
[ɒv; əv][ðə; ði]['kæleɪ] [dɛl] [ræz] » .
of the Calle delle Razze » .
的 这 卡列 德尔 拉兹 » .

他的四十四名随行人员下榻于 Calle delle Razze 的 Dandolo 宫。

[sə'nuːdoʊ] [telz] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [ðæt] « [ɪn] - , [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'bəʊd] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] ,
Sanudo tells us again that « in 1499 , this magnificent abode was prepared ,
萨努多 讲述 我们 再次 那 « 在 - , 这 壮丽 住所 曾是 准备 ,

萨努多再次告诉我们，"这座宏伟的住所建于1499年，

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['wɜːðɪli] [ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədəz] » .
by order of the Republic , to receive worthily the French Ambassadors » .
经过 命令 的 这 共和国 , 到 收到 值得地 这 法语 大使们 » .

奉共和国之命，隆重接待法国大使。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [saɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['pæləs] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dændəloʊ] ['fæməli] ,
We could cite many other historical passages proving that this Palace had belonged to the Dandolo family ,
我们 可以 引用 许多 其他 历史 段落 证明 那 这 宫殿 有 属于 到 这 丹多洛 家庭 ,

我们还可以引用许多其他历史段落来证明这座宫殿曾属于丹多洛家族。

[bʌt; bət] [wʌn] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] , [mʌst; məst] [sə'faɪs] .
but one more , and a very interesting one , must suffice .
但 一 更多的 , 和 一个 非常 有趣的 一 , 必须 足够了 .

但还有一个，而且是一个非常有趣的例子，就足够了。

[ɪn] - ['daɪəri] [wiː; wi] [riːd] [ə'gen]
In Sanudo's Diary we read again
在 - 日记 我们 读 再次

在萨努多的日记中，我们再次读到

« [ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['februəri] - [ðə; ði] ['ɒrətə(r)] [ˌtʃezɑːreɪoʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ['dændəloʊ] ,
« On the evening of the 21 February 1531 the orator Cesareo , in the Palace Dandolo ,
« 在 这 晚上 的 这 - 二月 - 这 演说者 切萨雷奥 , 在 这 宫殿 丹多洛 ,

"1531年2月21日晚，演说家切萨雷奥在丹多洛宫，

['kæleɪ] [dɛl] [ræz] , [ɒn] [ðə; ði] [kiː] , [geɪv] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [fiːst] , [wɪð] ['faɪəwɜːks] ['kɒnsəts] ,
Calle delle Razze , on the quay , gave a very great feast , with fireworks concerts ,
卡列 德尔 拉兹 , 在 这 码头 , 给予 一个 非常 伟大的 盛宴 , 和 烟花 音乐会 ,

拉泽街码头上举行了一场盛大的宴会，还有烟火音乐会。

[ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [boʊts] , ['spæniʃ] ['fæʃ(ə)n] , [ɒn] [ðə; ði] [kə'næl] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['mɑːrks] ,
and illuminated boats , Spanish fashion , on the Canal of St . Mark's ,
和 照明 船 , 西班牙语 时尚 , 在 这 运河 的 英石 . 马克的 ,

圣马可运河上，西班牙风格的彩灯船只穿梭其间。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] [ænd; ənd] - ,
on the occasion of the elevation of the king of Hungary and Boemia ,
在 这 场合 的 这 海拔 的 这 国王 的 匈牙利 和 - ,

值此匈牙利和波米亚国王加冕之际，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] » .
to the dignity of a King of the Romans » .
到 这 尊严 的 一个 国王 的 这 罗马书 » .

以罗马国王的尊严。

[ðɪs] [hɪ'stɒrɪk] ['pæləs] [pɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ðə; ði] [grɪti] ['fæməli] , [ɪn] - ,
This historic Palace passed from the Dandolos to the Gritti family , in 1536 ,
这 历史性 宫殿 通过了 从 这 - 到 这 格里蒂 家庭 , 在 - ,

这座历史悠久的宫殿于 1536 年从丹多洛斯家族传给了格里蒂家族。

[baɪ][ə; eɪ] [diːd] [ɒv; əv] [seɪl] ;
by a deed of sale ;
经过 一个 契据 的 销售 ;

通过买卖契约;

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wɪˈðaʊt] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)z]
and it is not without interest to note that to distinguish it from others
和 它 是 不是 没有 兴趣 到 笔记 那 到 区分 它 从 其他的
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
of the same name ,
的 这 相同的 姓名 ,

值得注意的是，为了将其与其他同名物品区分开来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [diːd] ,
it is called in the deed ,
它 是 称为 在 这 契据 ,

契约中称之为：

« [ðæt] [pəˈlɑːtsəu][ˈdændəloʊ][ɪn] [wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəli][əˈbaidz][ðə; ði] [æmˈbæsədəz] [ɒv; əv] [frɑːns] » .
« that Palazzo Dandolo in which generally abides the Ambassadors of France » .
« 那 宫殿 丹多洛 在 哪个 一般来说 遵守 这 大使们 的 法国 » .

"法国大使通常居住的丹多洛宫"。

[ˈeɪtriəm] [ænd; ənd] [ˈdjuːkl] [steəz] [ɪn][ðə; ði][pəˈlɑːtsəu] [ˈdændəloʊ]
ATRIUM AND DUCAL STAIRS IN THE PALAZZO DANDOLO
中庭 和 公爵 楼梯 在 这 宫殿 丹多洛

丹多洛宫的中庭和公爵楼梯

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˈmiːˌkiːl] ,
After the Dandolos and the Grittis , the Michiel ,
后 这 - 和 这 - , 这 米歇尔 ,

在丹多洛斯和格里蒂斯之后，米歇尔，

[ðə; ði][ˌmoʊtʃɛˈniːɡoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bərˈnɑːrdoʊ] [ˈfæmɪlɪz] [bɪˈkeɪm] [ɪts] [pəˈzesə] [baɪ] [ˈmærɪdʒ] ,
the Mocenigo and the Bernardo families became its possessors by marriage ,
这 莫切尼戈 和 这 贝尔纳多 家庭 成为 它是 拥有者 经过 婚姻 ,

莫塞尼戈家族和贝尔纳多家族通过联姻获得了这处房产。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [tɪl] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsentʃəri] , [wen] , [æz; əz]
and they retained it till the beginning of the present century , when , as
和 他们 保留 它 直到 这 开始 的 这 展示 世纪 , 什么时候 , 作为
[wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,
we have said ,
我们 有 说 ,

他们一直保留着它，直到本世纪初，正如我们所说，

[ɪts] [ˈsekənd] [flɔː(r)][wɒz; wəz][səʊld] , [baɪ][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [deɪm] [ˈhelən] [ˈmiːˌkiːl] ,
its second floor was sold , by the noble Dame Helen Michiel ,
它是 第二 地面 曾是 卖 , 经过 这 高贵 贵妇人 海伦 米歇尔 ,

二楼被高贵的海伦·米歇尔夫人卖掉了。

[ˈwɪdəʊ] [ɒv; əv][ɑːlˈviːzi][bərˈnɑːrdoʊ][tuː; tə][dɑːl] [niːl] .
widow of Alvise Bernardo to Dal Niel .
寡妇 的 阿尔维斯 贝尔纳多 到 达尔 尼尔 .

Alvise Bernardo 的遗孀嫁给了 Dal Niel。

[dɑːl] [niːl] [left][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ɑːlfonsiːnə] [muːtsɑːrɛli] , [huː] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l] ,
Dal Niel left it to his daughter Alfonsina Muzzarelli , who was able ,
达尔 尼尔 左边 它 到 他的 女儿 阿尔丰西娜 穆扎雷利 , WHO 曾是 有能力的 ,

达尔·尼尔将遗产留给了他的女儿阿尔丰西娜·穆扎雷利，她有能力继承遗产。

[ɪn] - [tuː; tə] [bai] [ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['fɪˌlɪpoʊ]['nɑːni] , [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
in 1840 to buy the first floor from the noble Filippo Nani , the heir of the
在 - 到 买 这 第一的 地面 从 这 高贵 菲利波 娜妮 , 这 继承人 的 这

- ;
Mocenigos ;
- ;

1840 年，从莫切尼戈家族的继承人、贵族菲利波·纳尼手中买下了第一层楼；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ] [pɑːst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ˌdʒuːzɛ'piːnə] [ruː] ,
and thus the whole building passed to her daughter Giuseppina Roux ,
和 因此 这 所有的 建筑 通过了 到 她 女儿 朱塞佩娜 鲁克斯 ,

因此，整栋大楼都传给了她的女儿朱塞皮娜·鲁克斯。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði]['prez(ə)nt][həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli] .
and forms the present Hotel Royal Danieli .
和 表格 这 展示 酒店 皇家 达尼埃利 .

并形成了现在的皇家丹尼利酒店。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ɪts] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn]
The interior of this beautiful Palace we have already described its architecture in
这 内部的 的 这 美丽的 宫殿 我们 有 已经 描述 它是 建筑学 在

[və'niːʃ(ə)n] ['gɒθɪk] ,
Venetian Gothic ,
威尼斯 哥特 ,

这座美丽宫殿的内部，我们之前已经描述过它的威尼斯哥特式建筑风格。

[ænd; ənd][sænsoʊviːnoʊs][hænd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ɪts] ['diːteɪlz] .
and Sansovino's hand is to be traced in many of its details .
和 桑索维诺的 手 是 到 是 追踪 在 许多 的 它是 细节 .

影片的许多细节都体现了桑索维诺的风格。

[ˌaɪ 'tiː] [wel] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔi][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst]
It well deserves the reputation that it enjoys of being one of the noblest
它 出色地 值得 这 名声 那 它 享受 的 存在 一 的 这 最高贵

[həʊ'telz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] — [ɪn'diːd] [ɪts] [ɑː'tɪstɪk] [bj'uːtɪz] ,
hotels in the world — indeed its artistic beauties ,
酒店 在 这 世界 — 的确 它是 艺术 美女 ,

它完全配得上"世界上最尊贵的酒店之一"的美誉——的确，它的艺术之美令人叹为观止。

[ænd; ənd][ɪts] [hɪ'stɒrɪk] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] , [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['iːkwəld] [baɪ][ɪts] [ju'niːk] [ænd; ənd]
and its historic associations , can only be equalled by its unique and
和 它是 历史性 协会 , 能 仅有的 是 等于 经过 它是 独特的 和

[rəʊ'mæntɪk][pə'zɪʃ(ə)n] .
romantic position .
浪漫的 位置 .

以及它所承载的历史渊源，只有它独特而浪漫的地理位置才能与之媲美。

[ˌɛmˌɛm'iː] ['ʒɔːrʒ] [sænd] , [huː] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel][ɪn] [meɪ] - ,
Mme Georges Sand , who lodged in the hotel in May 1834 ,
夫人 乔治 沙 , WHO 已提交 在 这 酒店 在 可能 - ,

乔治·桑夫人于1834年5月入住该酒店。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['bælkəni][ðə; ði][sʌn] ['setɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪŋ]
as she watched from her balcony the sun setting over the enchanting
作为 她 观看 从 她 阳台 这 太阳 环境 超过 这 妖娆

[siːn] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
scene spread out before her ,
场景 传播 出去 前 她 ,

她站在阳台上，眺望着夕阳西下，眼前展现出一幅迷人的景象。

[raɪts] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['trævələ(r)] — « [ðə; ði][sʌn][hæd; həd][set][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪlz] ,
writes in her Letters of a Traveller — « The sun had set behind the Euganean hills ,
写 在 她 信件 的 一个 游客 — « 这 太阳 有 放 在后面 这 尤加内安 丘陵 ，

她在《旅行者的信》中写道——“太阳已经落到了尤加内安山丘的后面，

[greɪt] ['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]['əʊvə(r)] ['venɪs] .
great purple clouds hung in the sky over Venice .
伟大的 紫色的 云 悬挂 在 这 天空 超过 威尼斯 .

威尼斯上空笼罩着巨大的紫色云朵。

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː]['mɑːrks] , [ðə; ði] [dəʊmz] [ɒv; əv][stɑː]['mærɪə] ,
The tower of St Mark's , the domes of Sta Maria ,
这 塔 的 英石 马克的 , 这 穹顶 的 斯塔 玛丽亚 ,

圣马可大教堂的塔楼，圣玛利亚大教堂的圆顶，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv][spaɪəz][ænd; ənd] [ˌmɪnə'ret] [ðæt] [raɪz][frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['venɪs] ,
and the forest of spires and minarets that rise from all parts of Venice ,
和 这 森林 的 尖塔 和 宣礼塔 那 上升 从 全部 部分 的 威尼斯 ,

还有威尼斯各地拔地而起的尖塔和宣礼塔，宛如一片森林。

[wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ɪn] [blæk] ['aʊtlaɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɜːnɪʃt] [hə'raɪz(ə)n] .
were drawn in black outline against the burnished horizon .
是 绘制 在 黑色的 大纲 反对 这 抛光 地平线 .

在明亮的地平线上，用黑色轮廓线勾勒出来。

[ðə; ði][skaɪ] [pɑːst] , [baɪ][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [grə'deɪʃn] , [frɒm; frəm] ['tʃeri] [red] [tuː; tə] [ɪ'næmld] [bluː] ;
The sky passed , by an admirable gradation , from cherry red to enamelled blue ;
这 天空 通过了 , 经过 一个 令人钦佩的 层次 , 从 樱桃 红色的 到 珐琅 蓝色的 ;

天空呈现出令人赞叹的渐变效果，从樱桃红变成了珐琅蓝；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [kɑːm][ænd; ənd]['lɪmpɪd][æz; əz][ə; eɪ] [glɑːs] ,
and the water , calm and limpid as a glass ,
和 这 水 , 冷静的 和 清澈的 作为 一个 玻璃 ,

水面平静清澈，如同玻璃一般。

[geɪv] [bæk] [ðə; ði][ɪg'zækt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'mens] [ˌɪrɪ'desns] .
gave back the exact reflection of this immense iridescence .
给予 后退 这 精确的 反射 的 这 巨大 虹彩 .

它准确地映照出这绚丽多彩的光芒。

['nɪərə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ðə; ði] [lə'guːn] [wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ][vɑːst]['mɪrə(r)][ɒv; əv] [brɒnz] .
Nearer the town the lagoon was like a vast mirror of bronze .
更近 这 镇 这 泻湖 曾是 喜欢 一个 广阔的 镜子 的 青铜 .

离城镇越近，泻湖就像一面巨大的青铜镜。

['nevə(r)][hæd; həd][ai] [siːn] ['venɪs] [səʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][səʊ]['feəri] - [laɪk] » .
Never had I seen Venice so lovely and so fairy - like » .
绝不 有 我 已见 威尼斯 所以 迷人的 和 所以 仙女 - 喜欢 » .

我从未见过如此美丽、如此如梦似幻的威尼斯。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌpænə'rɑːmə] [ʌn'iːkwəld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
To the beauty of a panorama unequalled in the world ,
到 这 美丽 的 一个 全景 无与伦比 在 这 世界 ,

欣赏举世无双的壮丽全景，

[ðæt] [ɪz] [spred] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] [tuː; tə] [ɪts] [hɪ'stɒrɪk] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [tuː; tə]
that is spread before the windows of the hotel to its historic associations to
那 是 传播 前 这 视窗 的 这 酒店 到 它是 历史性 协会 到
[ðə; ði] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
the purity and the grandeur of its architecture ,
这 纯度 和 这 宏伟 的 它是 建筑学 ,

酒店窗前铺展开来的图片，展现了酒店的历史渊源，以及其建筑的纯粹和宏伟。

[tuː; tə] [ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] ['sʌmptʃuəsnəs] [ɒv; əv] [ɪts] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [griːn]
to the Venetian sumptuousness of its halls and chambers (including the green
到 这 威尼斯 豪华 的 它是 大厅 和 房间 (包括 这 绿色的
[sə'luːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dəʊdʒ]) [tuː; tə] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv] [ɪts] ['eɪtriəm] [ænd; ənd] ['steəkeɪs] —
saloon of the Doges) to the magnificence of its Atrium and staircase —
酒吧 的 这 狗) 到 这 壮丽 的 它是 中庭 和 楼梯 —
[prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] - [sent] .
preserved in its original XVh cent .
保存完好 在 它是 原来的 - 中心 .

从威尼斯式的奢华大厅和房间（包括总督的绿色沙龙）到宏伟的中庭和楼梯——都保留了15世纪的原貌。

[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

健康）状况，

[mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] ['ædɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'belɪʃmənt]
must now be added the important works of restoration and embellishment
必须 现在 是 额外 这 重要的 作品 的 恢复 和 装饰
[dʒʌst] [kəm'plitɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [prə'praiətə] [huː] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['klevə(r)] ['ɑːrkəˌtekts] ,
just completed by the present proprietors who by the aid of clever architects ,
只是 完全的 经过 这 展示 业主 WHO 经过 这 援助 的 聪明的 建筑师 ,

现在还必须加上现任业主在才华横溢的建筑师的帮助下刚刚完成的重要修复和美化工程：

['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['dekəreɪtə(r)] , [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔːl]
artists and decorators , have studied the means of bringing into requisition all
艺术家 和 装饰师 , 有 研究 这 方法 的 带来 进入 征用 全部
[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ə'plaɪənsɪz] ,
the modern appliances ,
这 现代的 电器 ,

艺术家和装饰师们研究了如何征用所有现代化的设备。

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] , [tuː; tə] [prə'djuːs] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ,
in the way of Steam and Electricity , to produce luxury and comfort ,
在 这 方式 的 蒸汽 和 电 , 到 生产 奢华 和 舒适 ,

以蒸汽和电力的方式，创造奢华和舒适，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [və'niːʃ(ə)n] ['mɒnjumənt] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktə(r)] ,
without taking from this interesting Venetian monument its original character ,
没有 采取 从 这 有趣的 威尼斯 纪念碑 它是 原来的 特点 ,

在不改变这座有趣的威尼斯古迹原有特色的前提下，

[wɪtʃ] ['kæriz] [ðə; ði] ['trævələ(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
which carries the traveller back to the epoch of the Dandolos , the Grittis ,
哪个 携带 这 游客 后退 到 这 时代 的 这 - , 这 - ,

它将旅行者带回丹多洛斯和格里蒂斯的时代，

[ðə; ði] [bɜ˞nɑːrdoʊz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
the Bernardos , the Michielis and the Mocenigos .
这 贝尔纳多斯 , 这 - 和 这 - .

贝尔纳多家族、米基耶利家族和莫切尼戈家族。

['skɑːlə] [-]
SCALA D'ORO
Scala 金牌

金阶梯

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['herəld]
THE NEW YORK HERALD
这 新的 约克 先驱

《纽约先驱报》

([ˌjʊərə'piːən] [ɪ'dɪʃ(ə)n]) [ɒv; əv] ['eɪprəl] 14th
(European Edition) of April 14th
(欧洲的 版) 的 四月 14th

（欧洲版）4月14日

[sez] :
says :
说道 :

他说：

[wiː; wi] [hæv; həv] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['herəld] [ə; eɪ]
We have pleasure in offering to the readers of the NEW YORK HERALD a
我们 有 乐趣 在 提供 到 这 读者 的 这 新的 约克 先驱 一个
[fjuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðɪs] ['splendɪd] [həʊ'tel] ,
few details about this splendid hotel ,
很少 细节 关于 这 灿烂 酒店 ,

我们很高兴向《纽约先驱报》的读者们介绍这家豪华酒店的一些细节。

[wɪtʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪts] ['mɒd(ə)n] [ə'dɪʃən] , [ɪts] [ɪn'tɜːn(ə)l]
which , because of its ancient history , its modern additions , its internal
哪个 , 因为 的 它是 古老的 历史 , 它是 现代的 新增内容 , 它是 内部的
[ə'rendʒmənts] , [ɪts] - [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['venɪs] ,
arrangements , its topografical position at Venice ,
安排 , 它是 - 位置 在 威尼斯 ,

由于其悠久的历史、现代的增建部分、内部布局以及在威尼斯的地理位置，

[ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [həʊ'telz] [ɪn] ['ɪtəli] .
is one of the most interesting hotels in Italy .
是 一 的 这 最多 有趣的 酒店 在 意大利 .

是意大利最有趣的酒店之一。

[wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [freɪm] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
We will begin by pointing out the frame is worthy of the picture .
我们 将要 开始 经过 指向 出去 这 框架 是 值得 的 这 图片 .

首先，我们要指出的是，这个画框与这幅画相得益彰。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Among all the cities of the world ,
之中 全部 这 城市 的 这 世界 ,

在世界所有城市中，

[ˌɪnkən'testəbli] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ju'niːk] [ɪz] ['venɪs] — [ðə; ði] « [kwiːn]
incontestably the most beautiful and the most unique is Venice — the « Queen
无可争议地 这 最多 美丽的 和 这 最多 独特的 是 威尼斯 — 这 « 女王
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪdrɪ'ætɪk] » .
of the Adriatic » .
的 这 亚得里亚海 » .

毫无疑问，最美丽、最独特的城市是威尼斯——“亚得里亚海女王”。

['venɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trævələ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːtɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pəʊɪt] , [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['neɪplz] ,
Venice for the traveler , for the artist , for the poet , is far more interesting than Naples ,
威尼斯 为了 这 游客 ， 为了 这 艺术家 ， 为了 这 诗人 ， 是 远的 更多的 有趣的 比 那不勒斯 ，

对于旅行者、艺术家和诗人来说，威尼斯远比那不勒斯有趣得多。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðæn; ðən] [rəʊm] .
and even than Rome .
和 甚至 比 罗马 .

甚至比罗马还要好。

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['neɪplz] , [haʊ'evə(r)] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] , [ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv] [rəʊm] , [haʊ'evə(r)] [ɪn'kɒmprəbl] ,
The shores of Naples , however enchanting , the monuments of Rome , however incomparable ,
这 海岸 的 那不勒斯 ， 然而 妖娆 ， 这 纪念碑 的 罗马 ， 然而 无与伦比 ，

那不勒斯的海岸线，无论多么迷人；罗马的古迹，无论多么无与伦比；

[kæn; kən][biː; bi] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
can be pictured by the imagination even without visiting them ,
能 是 如图所示 经过 这 想像力 甚至 没有 访问 他们 ，

即使不亲身前往，也能凭借想象力将它们描绘出来。

[bʌt; bət] ['venɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˌkɔmpri'hend] [ænd; ənd]['riːəlaɪzd]['əʊnli][baɪ] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪts][laɪf] ,
but Venice can be comprehended and realized only by seeing it with the eyes and by living its life ,
但 威尼斯 能 是 理解 和 已实现 仅有的 经过 看到 它 和 这 眼睛 和 经过 活的 它是 生活 ，

但只有亲眼所见、亲身经历，才能真正理解和领略威尼斯的魅力。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪk'saɪtɪd] .
and the more this is done , the greater becomes the admiration excited .
和 这 更多的 这 是 完毕 ， 这 更大的 变成 这 钦佩 兴奋的 .

而这样做越多，激起的钦佩之情就越大。

[ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ɪts][kə'nælz][ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] [ˌpɪktʃə'resk] [striːts] [ænd; ənd] ['kæleɪz] ,
The enchanting mysteries of its canals and of its picturesque streets and calles ,
这 妖娆 谜团 的 它是 运河 和 的 它是 如画 街道 和 呼叫 ，

它迷人的运河和风景如画的街道和小巷，充满了神秘感。

[ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] ['pæləs] ,
the grandeur of its monuments and of its palaces ,
这 宏伟 的 它是 纪念碑 和 的 它是 宫殿 ，

它宏伟的纪念碑和宫殿，

[wɪtʃ] [raɪz][æz; əz][baɪ] [ɪn'tʃɑːntmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪmpɪd]['wɔːtə(r)] ,
which rise as by enchantment from the limpid water ,
哪个 上升 作为 经过 魅力 从 这 清澈的 水 ，

它们仿佛被施了魔法一般从清澈的水中升起，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd][ɑːt] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi]

the atmosphere of poetry and art which surrounds it , are not to be

这 气氛 的 诗 和 艺术 哪个 周围环境 它 ， 是 不是 到 是

[dɪ'skraɪbd] ,

described ,

描述 ，

周围弥漫的诗意和艺术氛围，是无法用语言来形容的。

[ɔː(r)] [ɪf] [dɪ'skraɪbd] ['prez(ə)nt][bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪnt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ri'æləti] .

or if described present but a faint picture of the reality .

或者 如果 描述 展示 但 一个 头晕的 图片 的 这 现实 .

或者，即使描述存在，也只是对现实的模糊描绘。

[ðɪs] , [ðen] , ['biːɪŋ] [ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] [freɪm] ,

This , then , being the romantic frame ,

这 ， 然后 ， 存在 这 浪漫的 框架 ，

那么，这就是浪漫的框架了。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][æz; əz] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɑːtsəu]['dændələʊ] , [naʊ]

the picture as spread out before the windows of the Palazzo Dandolo , now

这 图片 作为 传播 出去 前 这 视窗 的 这 宫殿 丹多洛 ， 现在

['rɔɪəl] [həʊ'tel][ˌdæni'ɛli] ,

Royal Hotel Danieli ,

皇家 酒店 达尼埃利 ，

这幅画作铺展在丹多洛宫（现为丹尼利皇家酒店）的窗前。

[wɪtʃ] [stændz][ɪn][ðə; ði]['faɪnɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːvə][dɛ'gliː][skiɑː'voʊni] , [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

which stands in the finest part of the Riva degli Schiavoni , is worthy of it ,

哪个 站立 在 这 最好的 部分 的 这 里瓦 德利 斯基亚沃尼 ， 是 值得 的 它 ，

它坐落在里瓦·德利·斯基亚沃尼最美的地段，名副其实。

['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ʌn'iːkwəld] [ˌpænə'rɑːmə] , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpiːə'zɛtə] [wɪð] [ðə; ði]

making an unequalled panorama , which extends from the Piazzetta with the

制作 一个 无与伦比 全景 ， 哪个 扩展 从 这 小广场 和 这

['moʊloʊ] , [ðə; ði] ['kɒləms] ,

Molo , the Columns ,

莫洛 ， 这 列 ，

从码头、柱廊到小广场，构成了一幅无与伦比的全景图。

[ˌes 'tiː] . ['mɑːrks] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['doʊdʒɪz] ['pæləs] [ə'weɪ] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['gɑːdnz] .

St . Mark's Church and the Doge's Palace away round to the Public Gardens .

英石 . 马克的 教会 和 这 狗狗的 宫殿 离开 圆形的 到 这 民众 花园 .

从圣马可教堂和总督府绕到公共花园。

[ðə; ði] [frʌnt] , [wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [saʊθ] , ['feɪsɪz][ðə; ði] [brɔːd] ['beɪs(ə)n][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːk] ,

The front , which is due south , faces the broad Basin of St . Mark ,

这 正面 ， 哪个 是 到期的 南 ， 面孔 这 广阔 盆地 的 英石 . 标记 ，

正面朝南，正对着宽阔的圣马可盆地。

['dɒtɪd] [wɪð] ['gɔndələz] [ænd; ənd] [boʊts] [ɒv; əv][ɔːl] [kaɪndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [lə'guːnz] ,

dotted with gondolas and boats of all kinds , and the broad lagoons ,

虚线 和 贡多拉 和 船 的 全部 种类 ， 和 这 广阔 泻湖 ，

点缀着贡多拉和各种船只，以及宽阔的泻湖，

[wɪð] [ðeə(r)] ['treʒəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɪstəriz] .

with their treasures and their mysteries .

和 他们的 宝藏 和 他们的 谜团 .

以及它们所拥有的宝藏和谜团。

[ðə; ði] [red] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['dʒɔːrdʒioʊ] [mæ'dʒɔːri] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːt] ,
The red church of San Giorgio Maggiore and the great dome of the Salute ,
这 红色的 教会 的 圣 乔治 马焦雷 和 这 伟大的 穹顶 的 这 礼炮 ，

圣乔治马焦雷红教堂和安息大教堂的大圆顶，

[rɪ'flekt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [bækt] , [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] ['dɪstəns] ,
reflect themselves in the water to the right , backed , in the far distance ,
反映 他们自己 在 这 水 到 这 正确的 ， 支持的 ， 在 这 远的 距离 ，

在右侧远处的水中，它们的倒影映照着它们。

[baɪ][ðə; ði] [bluː] [vɒl'kænɪk] [hɪlz] [ɒv; əv]['pædjuə] : [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz]['baɪrənz]['aɪlənd][ɒv; əv] [sæn; sɑːn][lə'zɑːroʊ] ,
by the blue volcanic hills of Padua : while to the left is Byron's island of San Lazzaro ,
经过 这 蓝色的 火山 丘陵 的 帕多瓦 ： 尽管 到 这 左边 是 拜伦的 岛 的 圣 拉扎罗 ，

在帕多瓦蓝色火山丘陵旁：而左边是拜伦笔下的圣拉扎罗岛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [ləʊ] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdəʊ; 'laɪdəʊ] [ðæt] [dɪ'fend] ['venɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] .
and the long low banks of the Lido that defend Venice from the waves of the Adriatic .
和 这 长的 低的 银行 的 这 丽都 那 保卫 威尼斯 从 这 波浪 的 这 亚得里亚海 .

还有利多岛绵延低矮的河岸，它保护着威尼斯免受亚得里亚海海浪的侵袭。

['sməʊkɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [bɑː(r)]
SMOKING - ROOM AND AMERICAN BAR
吸烟 - 房间 和 美国人 酒吧

吸烟室和美式酒吧

['pʌblɪk] ['drɔːɪŋ] [ruːm]
PUBLIC DRAWING ROOM
民众 绘画 房间

公共会客厅

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pæləs] [ɪt'self] , ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['venɪs] ,
But the palace itself , famous in the history of Venice ,
但 这 宫殿 本身 ， 著名的 在 这 历史 的 威尼斯 ，

但这座宫殿本身，在威尼斯历史上闻名遐迩，

['hævɪŋ] [biːn] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['fæməli][ɒv; əv]['dændəloʊ] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [həʊ'tel][ˌdæni'ɛli]) ,
having been built in 1400 by the great family of Dandolo (and which is now the Royal Hotel Danieli) ,
拥有 到过 建造 在 - 经过 这 伟大的 家庭 的 丹多洛 （ 和 哪个 是 现在 这 皇家 酒店 达尼埃利 ）,

该建筑由丹多洛显赫家族于 1400 年建造（现为丹尼利皇家酒店），

[fɔːmz] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
forms an integral part of the picture ,
表格 一个 不可缺少的 部分 的 这 图片 ，

构成画面不可或缺的一部分，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ɒv; əv] ['venɪs] ;
for it is one of the most magnificent palaces of Venice ;
为了 它 是 一 的 这 最多 壮丽 宫殿 的 威尼斯 ；

因为它是威尼斯最宏伟的宫殿之一；

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [gɪv] ['aʊə(r)] ['ridər] [ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and we shall presently give our readers a historical sketch of it ,
和 我们 将 目前 给 我们的 读者 一个 历史 草图 的 它 ，

接下来，我们将为读者们概述一下它的历史概况。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [trʌst] [wɪl] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .
which we trust will prove interesting .
哪个 我们 相信 将要 证明 有趣的 .

我们相信这会很有趣。

['miːnwaɪl] [wiː; wi][mʌst; məst]['menʃ(ə)n] [ðæt] [tuː; tə] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['pæləs] , [wɪð]
Meanwhile we must mention that to this ancient and sumptuous palace , with
同时 我们 必须 提到 那 到 这 古老的 和 豪华 宫殿 ， 和
[ɪts]['eɪtriəm][ænd; ənd]['ləʊdʒə; 'lɒdʒiə] ,
its Atrium and Loggia ,
它是 中庭 和 阳台 ，

与此同时，我们必须提及这座古老而富丽堂皇的宫殿，它拥有中庭和凉廊，

[wɪð] [ɪts][grænd]['djuːkl] ['steəkeɪs] , [ɪts] ['æmpl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hɔːlz] , [ɪts] « ['gəʊldən] [steəz] » ,
with its grand ducal staircase , its ample reception halls , its « golden stairs » ,
和 它是 盛大 公爵 楼梯 ，它是 充足 接待 大厅 ，它是 « 金的 楼梯 » ，

它拥有宏伟的公爵楼梯、宽敞的接待大厅和“金色楼梯”。

[ɪts][rʊmz; ruːmz]['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['stʌkəʊ][ænd; ənd] ['preʃəs] ['kɑːrvɪŋz] , [ɪts][ˌsænsə'viːnoʊ] ['siːlɪŋ]
its rooms decorated with stucco and precious carvings , its Sansovino ceiling
它是 房间 装饰 和 灰泥 和 宝贵的 雕刻 ，它是 桑索维诺 天花板
[biːmz] , [ɪts] ['wʊdn] [məʊ'zeɪɪk] [flɔːz] ,
beams , its wooden mosaic floors ,
光束 ，它是 木制的 马赛克 楼层 ，

它的房间装饰着灰泥和珍贵的雕刻，它的桑索维诺式天花板横梁，它的木质马赛克地板，

[ænd; ənd][ɪts] ['baɪfərˌket] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][əʊ'dʒaɪvəl] ['bælkəniz] , [wɪtʃ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
and its bifurcated windows and ogival balconies , which recall the history
和 它是 分叉的 视窗 和 尖拱 阳台 ， 哪个 记起 这 历史
[ɒv; əv]['bi'æŋk; 'bjɑːŋkə] [kæ'pɛloʊ] ,
of Bianca Cappello ,
的 比安卡 卡佩罗 ，

以及它那分叉的窗户和尖拱形阳台，让人想起比安卡·卡佩罗的历史。

[hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [ə; eɪ]['sekənd] ['pæləs] , ['iːkwəli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
has been added a second palace , equally large and imposing ,
有 到过 额外 一个 第二 宫殿 ， 同样地 大的 和 气势磅礴 ，

又增建了一座同样规模宏大、气势恢宏的第二座宫殿。

[bʌt; bət][wʌn] [bɪlt] [ɒn] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊ'tel] .
but one built on purpose for a hotel .
但 一 建造 在 目的 为了 一个 酒店 .

但其中一栋是专门为酒店建造的。

[ðɪs] ['sekənd] ['bɪldɪŋ] [ɪz]['mɒd(ə)n] — ['mɒd(ə)n][ɪn][ɔːl][ɪts]['diːteɪlz] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] [djuː]
This second building is modern — modern in all its details , as we shall see in due
这 第二 建筑 是 现代的 — 现代的 在 全部 它是 细节 ， 作为 我们 将 看 在 到期的
[kɔːs] .
course .
课程 .

第二栋建筑是现代风格的——从各个细节上来说都是现代风格的，我们稍后会看到。

[ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['pæləs] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] ['prez(ə)nts][ə; eɪ]
The exterior of these two palaces , of which the architecture presents a
这 外部的 的 这些 二 宫殿 , 的 哪个 这 建筑学 礼物 一个
[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['kɒntrɑ:st] ,
remarkable contrast ,
卓越 对比 ,

这两座宫殿的外观，其建筑风格呈现出显著的对比。

[kæn; kən][bi:; bi][əd'maɪəd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
can be admired in the following engraving .
能 是 钦佩 在 这 下列的 雕刻 .

可以从下面的版画中欣赏到。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][spek'teɪtə(r)][ɪz][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['pæləs] ,
The building to the right of the spectator is the modern Palace ,
这 建筑 到 这 正确的 的 这 旁观者 是 这 现代的 宫殿 ,

观众右侧的建筑是现代宫殿。

[ðæt] [ɒn][ðə; ði] [left] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dændələʊ] ['pæləs] — [i:tʃ] ['splendɪd] [ɪn][ɪts] [əʊn] [staɪl] — [ænd; ənd]
that on the left the ancient Dandolo Palace — each splendid in its own style — and
那 在 这 左边 这 古老的 丹多洛 宫殿 — 每个 灿烂 在 它是自己的 风格 — 和
[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊdʒ] .
the one in the distance is the famous Palace of the Doges .
这 一 在 这 距离 是 这 著名的 宫殿 的 这 狗 .

左边是古老的丹多洛宫——两座宫殿风格各异，都十分壮丽——远处是著名的总督宫。

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['hænsəm] ['edifis] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət]
To describe the interior of these two handsome edifices is very difficult , but
到 描述 这 内部的 的 这些 二 英俊的 建筑物 是 非常 难的 , 但
[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
the accompanying engraving ,
这 随同 雕刻 ,

要描述这两座宏伟建筑的内部构造非常困难，但随附的版画却能很好地展现出来。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['eɪtriəm][ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɑ:tsəu]['dændələʊ] , [wɪð] [ɪts][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['dju:kl]
which represents the Atrium of the Palazzo Dandolo , with its magnificent ducal
哪个 代表 这 中庭 的 这 宫殿 丹多洛 , 和 它是 壮丽 公爵
['steəkeɪs] ,
staircase ,
楼梯 ,

它展现了丹多洛宫的中庭，以及其中宏伟的公爵楼梯。

[wɪl] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bju:ti] .
will give some idea of their beauty .
将要 给 一些 主意 的 他们的 美丽 .

这将展现它们的美丽。

[ə'raʊnd] [ðɪs] ['eɪtriəm][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [faɪn] [hɔ:lz] [ænd; ənd] ['ɑ:.fɪsɪz] ,
Around this Atrium are a number of fine halls and offices ,
大约 这 中庭 是 一个 数字 的 美好的 大厅 和 办公室 ,

中庭周围环绕着许多精美的厅堂和办公室，

[wɪð] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - [geɪt] ['əʊpənɪŋ] [ɒn][tu:; tə][ə; eɪ][saɪd][kə'næl] [wɪð] [ə; eɪ]['mɑ:b(ə)l] ['lændɪŋ] - [steɪdʒ]
with the water - gate opening on to a side canal with a marble landing - stage
和 这 水 - 门 开幕 在 到 一个 边 运河 和 一个 大理石 降落 - 阶段
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɔndələz] .
for the gondolas .
为了 这 贡多拉 .

水闸通向一条支流运河，运河边有一个大理石码头，供贡多拉停靠。

[nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [geɪt] [ɪz][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['ɒfɪs] ([ə; eɪ] [kən'viːniəns] [pə'zest] [baɪ][nəʊ]
Near to the water - gate is the Railway Office (a convenience possessed by no
靠近 到 这 水 - 门 是 这 铁路 办公室 (一个 方便 拥有 经过 不
['ʌðə(r)][həʊ'tel][ɪn] ['venɪs]) ,
other hotel in Venice) ,
其他 酒店 在 威尼斯) ,

水门附近是铁路办公室（这是威尼斯其他酒店所没有的便利设施）。

[weə(r)] ['tɪkɪts] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [biː; bi] ['redʒɪstəd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l]
where tickets can be taken and luggage be registered without any trouble
在哪里 门票 能 是 已采取 和 行李 是 挂号的 没有 任何 麻烦
[tuː; tə][ðə; ði] ['trævələ] .
to the traveler .
到 这 游客 .

旅客可以在这里轻松购票并办理行李托运。

[nekst] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɒfɪs] .
Next this is the luggage office .
下一个 这 是 这 行李 办公室 .

接下来这里是行李寄存处。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði][lænd] ['entrəns] [ɪz][ðə; ði] ['pɔːrtərz] [lɒdʒ] ,
Opposite the land entrance is the Porter's Lodge ,
对面的 这 土地 入口 是 这 搬运工 小屋 ,

与陆路入口相对的是门房小屋。

[weə(r)] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv]
where one or more porters are always to be found at the disposition of
在哪里 一 或者 更多的 搬运工 是 总是 到 是 成立 在 这 处置 的
['trævələz] .
travelers .
旅行者 .

那里总有一名或多名搬运工随时为旅客提供服务。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [hænd][ɪz][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [wɪð] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ɔːl]
On the left hand is a Post Office with , for the greater security of all
在 这 左边 手 是 一个 邮政 办公室 和 , 为了 这 更大的 安全 的 全部
[ˌkɒrə'spɒndəns] ,
correspondence ,
一致 ,

左侧是邮局，为了确保所有信件的安全，

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['letə(r)] - [bɒks] ; [ænd; ənd] [kləʊz] [baɪ] , [ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] , [wɪð]
a Government letter - box ; and close by , the Bureau of the Hotel , with
一个 政府 信 - 盒子 ; 和 关闭 经过 , 这 局 的 这 酒店 , 和
['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] ,
offices for the cashier ,
办公室 为了 这 出纳员 ,

政府信箱；附近还有酒店事务处，设有出纳办公室。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][bæŋk] ['bɪznəs] .
for money changing , and for Bank business .
为了 钱 变化 , 和 为了 银行 商业 .

用于货币兑换和银行业务。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði][grænd] [steəz] [ɪz][ə; eɪ][lʌg'ʒʊəriəs] ['sməʊkɪŋ] [ruːm] , [ɪts] [wɔːlz] [hʌŋ] [wɪð] [rɪtʃ]
Opposite the grand stairs is a luxurious Smoking Room , its walls hung with rich
对面的 这 盛大 楼梯 是 一个 豪华 吸烟 房间 , 它是 墙壁 悬挂 和 富有的
[mə'tɪəriəl] ,
material ,
材料 ,

与宏伟的楼梯相对的是一个豪华的吸烟室，墙壁上挂满了华丽的织物。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [staɪl] , [wɪð] [æn; ən] [ə'merɪkən] [bɑː(r)] ['liːdɪŋ]
and furnished in Oriental comfort and style , with an American Bar leading
和 提供 在 东方 舒适 和 风格 , 和 一个 美国人 酒吧 领导
[aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
out of it .
出去 的 它 .

房间布置舒适典雅，充满东方风情，外面还设有一个美式酒吧。

[nekst] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['speɪʃəs] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [rʊmz; ruːmz] ,
Next it , are two spacious Reading and Writing Rooms ,
下一个 它 , 是 二 宽敞 阅读 和 写作 房间 ,

接下来是两间宽敞的阅览室和写作室。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
containing the principal newspapers and illustrated publications of the world .
包含 这 主要的 报纸 和 插图 出版物 的 这 世界 .

收录了世界主要报纸和插图出版物。

['riːdɪŋ] [ruːm]
READING ROOM
阅读 房间

阅览室

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [dɔː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pʌblɪk] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,
On the right hand of the main door is a large Public Drawing Room ,
在 这 正确的 手 的 这 主要的 门 是 一个 大的 民众 绘画 房间 ,

正门右侧是一个大型公共会客厅，

[staɪl] [ɒv; əv] - , [wɪð] ['hænsəm] ['stʌkəʊ] - [wɜːk] , [ænd; ənd] [gɪlt] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [rɪtʃ]
style of 1700 , with handsome stucco - work , and gilt furniture covered with rich
风格 的 - , 和 英俊的 灰泥 - 工作 , 和 镀金 家具 涵盖 和 富有的
[stʌf] ,
stuffs ,
东西 ,

1700 年风格，饰以精美的灰泥工艺和镀金家具，家具表面覆盖着华丽的织物。

[wɪð] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːl] - ['kʌvərɪŋz] [ɔːl] [ɪn] [swiːt] .
with the hangings and wall - coverings all en suite .
和 这 绞刑 和 墙 - 覆盖物 全部 英文 套房 .

包括所有挂饰和墙纸。

[ðɪs] [ruːm] [ə'ləʊn] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] .
This room alone would repay a visit to the hotel .
这 房间 独自的 会 偿还 一个 访问 到 这 酒店 .

单凭这间客房就值得您入住这家酒店。

[sʌm; səm] [aɪ'dɪə] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] , [ðəʊ]
Some idea can be formed of it from the following engravings , though
一些 主意 能 是 形成 的 它 从 这 下列的 雕刻 , 尽管
, [ɒv; əv] [kɔːs] ,
, of course ,
, 的 课程 ,

当然，从以下版画中也可以对其形成一些概念。

[ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪts] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɪz] [lɒst] .
the full effect of its richness and color is lost .
这 满的 影响 的 它是 丰富 和 颜色 是 丢失的 .

它的丰富色彩和质感完全丧失了。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['drɔːɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] ,

In the two palaces there are a number of other such drawing - rooms ,

在 这 二 宫殿 那里 是 一个 数字 的 其他 这样的 绘画 - 房间 ,

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [hɔːl] ,

besides a concert hall ,

除了 一个 音乐会 大厅 ,

这两座宫殿里除了音乐厅之外，还有许多其他类似的会客厅。

['bɔːlruːm; 'bɔːlrʊm] , ['mjuːzɪk] [ruːm] [ænd; ənd] ['bɪliəd] [ruːm] , & [siː] .

ballroom , music room and billiard room , & c .

舞厅 , 音乐 房间 和 台球 房间 , & c .

舞厅、音乐室、台球室等。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][bæθ.bɑːθ][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] [duːʃ] [bɑːθs] [ɒn] ['evri] [flɔː(r)] .

There are also bath rooms and douche baths on every floor .

那里 是 还 洗澡 房间 和 灌肠 浴室 在 每一个 地面 .

每层楼都设有浴室和淋浴间。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kitʃinz] , [ðə; ði] [waɪn] ['seləz] , [ðə; ði][aɪs] ['seləz] ,

On the ground floor are the kitchens , the wine cellars , the ice cellars ,

在 这 地面 地面 是 这 厨房 , 这 葡萄酒 地窖 , 这 冰 地窖 ,

一楼有厨房、酒窖和冰窖。

[ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋz] [baɪ] [stiːm] ,

the apparatus for heating the whole buildings by steam ,

这 设备 为了 加热 这 所有的 建筑物 经过 蒸汽 ,

利用蒸汽为整栋建筑物供暖的设备，

[ðʌs] ['spredɪŋ] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['temprətʃə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .

thus spreading a uniform temperature throughout the two Palaces .

因此 传播 一个 制服 温度 自始至终 这 二 宫殿 .

从而使两座宫殿内的温度保持均匀。

[hɪə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɪfts] ,

Here is also the machinery for the lifts ,

这里 是 还 这 机械 为了 这 电梯 ,

这里还有电梯的机械设备。

[ðə; ði]['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [lait] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪləz]

the centre for the distribution of the electric light and the boilers

这 中心 为了 这 分配 的 这 电的 光 和 这 锅炉

[ænd; ənd] ['saɪfənz] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɒt]['wɔːtə(r)][də'rekt]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] .

and syphons for giving hot water direct into all the apartments .

和 虹吸管 为了 给予 热的 水 直接的 进入 全部 这 公寓 .

该中心负责分配电灯、锅炉和虹吸管，以便直接向所有公寓输送热水。

[ɔːl] [ðɪs] [dɪ'zɜːvs] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [ɪm'plɔɪd]

All this deserves being examined from the novelty of the systems employed

全部 这 值得 存在 检查 从 这 新奇 的 这 系统 受雇

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['taɪdinəs] [wɪtʃ] ['evriweə(r)] [reɪn] .

and from the exquisite order and tidiness which everywhere reigns .

和 从 这 精美的 命令 和 整洁 哪个 到处 统治 .

这一切都值得从所采用系统的新颖性以及处处体现的精致秩序和整洁程度来审视。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [rʊmz; ruːmz] ,

We will not describe the bedrooms and sitting rooms ,

我们 将要 不是 描述 这 卧室 和 坐着 房间 ,

我们就不描述卧室和起居室了。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['riːs(ə)ntli] [dʌn] [ʌp] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] ['fɜːnɪʃt] [wɪð]
except to say that they have all been recently done up and richly furnished with
除了 到 说 那 他们 有 全部 到过 最近 完毕 向上 和 丰富 提供 和

[ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɑː'tɪstɪk] [teɪst] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [lɪt] [wɪð] [ɪˌlek'trɪsəti] .
the utmost artistic taste and are all lit with electricity .
这 极致 艺术 品尝 和 是 全部 点燃 和 电 .

除此之外，还要说明的是，它们最近都经过了翻新，布置得富丽堂皇，极具艺术品味，而且都安装了电灯。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [staɪl] , [ɪ'speʃəli]
Many of the apartments have been preserved in the original style , especially
许多 的 这 公寓 有 到过 保存完好 在 这 原来的 风格 , 尤其

[ðə; ði] [sə'luːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dəʊdʒ] ,
the Saloon of the Doges ,
这 酒吧 的 这 狗 ,

许多公寓都保留了原有的风格，尤其是总督沙龙。

[nəʊ] . [naɪn] , [wɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - [ænd; ənd] - ,
No . 9 , which with the adjoining rooms , Nos . 10 , 11 and 12 ,
不 . 9 , 哪个 和 这 相邻的 房间 , 编号 . - , - 和 - ,

9号房间，连同相邻的10号、11号和12号房间，

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði] ['riːvə] [dɛ'gliː] [skiɑː'voʊni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌpænə'rɑːmə]
all of which overlook the Riva degli Schiavoni and the magnificent panorama
全部 的 哪个 俯瞰 这 里瓦 德利 斯基亚沃尼 和 这 壮丽 全景

[ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] .
already described .
已经 描述 .

所有这些地方都能俯瞰里瓦德利斯基亚沃尼 (Riva degli Schiavoni) 和前面描述的壮丽全景。

[ðə; ði] [waɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌspeʃi'æləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli] ,
The wines and the table are a great speciality of the Hotel Royal Danieli ,
这 葡萄酒 和 这 桌子 是 一个 伟大的 专业 的 这 酒店 皇家 达尼埃利 ,

皇家丹尼利酒店的葡萄酒和餐桌布置是一大特色。

[ɔːl] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] ['ɔːdə(r)] ,
all being of the very highest order ,
全部 存在 的 这 非常 最高 命令 ,

所有这些都是最高级别的，

[ænd; ənd] [ɪts] ['daɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] ['restrɒnt] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [smɔːl] [ænd; ənd] ['seprət] ['teɪblz] ,
and its dining rooms and restaurant arranged with small and separate tables ,
和 它是 用餐 房间 和 餐厅 安排 和 小的 和 分离 表格 ,

餐厅和用餐室里摆放着独立的小桌子。

[hæv; həv] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] ['kærəktə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [əʊn] .
have an unusual character all their own .
有 一个 异常 特点 全部 他们的 自己的 .

他们都具有独特的个性。

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['nɒv(ə)l] [staɪl] [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['truːli] [pəʊ'etɪk] .
The dining rooms are decorated in an entirely novel style and one that is truly poetic .
这 用餐 房间 是 装饰 在 一个 完全 小说 风格 和 一 那 是 真的 诗意的 .

餐厅的装饰风格新颖独特，极富诗意。

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [graʊnd] [glɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [eɪt] ['lʌvli] ['wɪntə(r)]
The great windows of ground glass are transformed into eight lovely winter
这 伟大的 视窗 的 地面 玻璃 是 转变 进入 八 迷人的 冬天
['gaːdnz] [ɒv; əv][reə(r)][plɑːnts] ,
gardens of rare plants ,
花园 的 稀有的 植物 ，

巨大的磨砂玻璃窗被改造成八个美丽的冬季花园，种植着珍稀植物。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['mɪrər] [wɪtʃ] [laɪn][ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk]
which are reproduced in the big mirrors which line the walls , and the electric
哪个 是 复制品 在 这 大的 镜子 哪个 线 这 墙壁 ， 和 这 电的
[lait] ,
light ,
光 ，

这些景象被投射到墙壁上的大镜子和电灯中。

[wɪtʃ] [hæŋz] [ɪn] ['delɪkət] [və'niːʃ(ə)n] [glɑːs] ['lɪli] ['pendənts] [raʊnd] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,
which hangs in delicate Venetian glass lily pendants round the ceiling ,
哪个 悬挂 在 精美的 威尼斯 玻璃 百合 吊坠 圆形的 这 天花板 ，

天花板周围悬挂着精致的威尼斯玻璃百合花吊坠，

[pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [ɪ'fekt] .
produces a most charming and unusual effect .
产 一个 最多 迷人 和 异常 影响 .

产生了一种非常迷人且独特的效果。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['restrɒnt] [hɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [ɪn][pjʊə(r)] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
The two great restaurant halls are furnished in pure style of the Empire ,
这 二 伟大的 餐厅 大厅 是 提供 在 纯的 风格 的 这 帝国 ，

两座宏伟的餐厅大厅均按照纯正的帝国风格进行装饰。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [stʌf] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [best] [wɜːks] [ðæt]
for all the stuffs and decorations are copied from the best works that
为了 全部 这 东西 和 装饰 是 复制 从 这 最好的 作品 那
[triːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
treat of that period ,
对待 的 那 时期 ，

所有的物品和装饰品都是仿照那个时期最好的作品制作的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ænd; ənd] ['tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv] [ðæt] ['feɪməs] ['iːpɒk] .
and are among the richest and choicest of that famous epoch .
和 是 之中 这 最富有的 和 精选 的 那 著名的 时代 .

他们是那个著名时代中最富有、最优秀的人之一。

[ðʌs] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ðiːz] [tuː] ['pæləs] ,
Thus , by a series of ingenious combinations these two palaces ,
因此 ， 经过 一个 系列 的 巧妙 组合 这些 二 宫殿 ，

因此，通过一系列巧妙的组合，这两座宫殿......

[səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['meni] [weɪz] , [blend] [ðəm'selvz] [ɪn][wʌn] [hɑː'məʊniəs]
so different from each other in many ways , blend themselves in one harmonious
所以 不同的 从 每个 其他 在 许多 方式 ， 混合 他们自己 在 一 和谐
[ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [həʊl] ,
and artistic whole ,
和 艺术 所有的 ，

它们在许多方面都截然不同，却融合为一个和谐而富有艺术性的整体。

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['lʌkʃəri] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kʌmfət] .
and in them are united the greatest luxury with the utmost comfort .
和 在 他们 是 团结的 这 最 奢华 和 这 极致 舒适 .

它们将极致的奢华与极致的舒适完美结合。

['sælɒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəʊdʒ]
SALON OF THE DOGES
沙龙 的 这 狗狗币

狗狗沙龙

[tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ] ['trævələ] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn]
To give an idea of the whole we will imagine that a traveler is staying in
到 给 一个 主意 的 这 所有的 我们 将要 想象 那 一个 游客 是 入住 在

[ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][dəʊdʒ] — [wɪtʃ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ɔːl][ðə; ði][pɒmp][ænd; ənd]['grændʒə(r)]
the apartment of the Doge — which recalls all the pomp and grandeur
这 公寓 的 这 狗狗币 — 哪个 召回 全部 这 盛大场面 和 宏伟

[ɒv; əv][əʊld] ['venɪs] — [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['brekfəst] - [ruːm] [ænd; ənd] ['restrɒnt] [wiː; wi] [wɪl]
of old Venice — to go to the breakfast - room and restaurant we will
的 老的 威尼斯 — 到 去 到 这 早餐 - 房间 和 餐厅 我们 将要

[pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [ˌsænsə'viːnoʊ][bɔːl] - [ruːm] ,
pass through the great Sansovino ball - room ,
经过 通过 这 伟大的 桑索维诺 球 - 房间 ,

为了让您对整体情况有个概念，我们可以想象一位旅行者住在总督的公寓里——这让人想起旧威尼斯的盛大和辉煌——去早餐室和餐厅的路上，我们会经过宏伟的桑索维诺舞厅。

[ðen] [θruː] [ðə; ði] [rəʊz] [sə'luːn] , [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['mjuːzɪk] - [ruːm] ([staɪl]
then through the Rose saloon , by the side of which is the music - room (style
然后 通过 这 玫瑰 酒吧 , 经过 这 边 的 哪个 是 这 音乐 - 房间 (风格

['empaɪə(r)]) ,
Empire) ,
帝国) ,

然后穿过玫瑰沙龙，旁边就是音乐室（帝国风格），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv] ['tæpəstri] [ænd; ənd][mə'dʒɒlɪkə] ,
and the gallery of tapestry and majolica ,
和 这 画廊 的 挂毯 和 陶器 ,

还有挂毯和彩釉陶器展厅，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['empaɪə(r)] ['dekəreɪtɪd] ['restrɒnts] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi]
and thus reaches the Empire decorated restaurants which we have already
和 因此 到达 这 帝国 装饰 餐厅 哪个 我们 有 已经

[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

由此便可到达我们之前已经描述过的、装饰华丽的帝国风格餐厅。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət]['dɪnə(r)] - [taɪm][ðə; ði] ['trævələ] [wʊd] , [ɪn'sted] , [dɪ'send] [baɪ] [sək'sesɪv]
In the evening at dinner - time the traveler would , instead , descend by successive
在 这 晚上 在 晚餐 - 时间 这 游客 会 , 反而 , 下降 经过 连续

[steps] ,
steps ,
步骤 ,

到了晚上吃饭的时候，旅行者就会一步一步地走下台阶。

[θruː] [ə; eɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['vestɪbjuːl] , [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪntə(r)]['gɑːd(ə)n]['daɪnɪŋ] - [hɔːlz] ,
through a Renaissance vestibule , to the beautiful winter garden dining - halls ,
通过 一个 复兴 前厅 , 到 这 美丽的 冬天 花园 用餐 - 大厅 ,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

穿过文艺复兴风格的门厅，便可到达美丽的冬季花园餐厅，

[ɪ'speʃəli] [wen] [lɪt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [sɒft] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['lɪliz] , [meɪks] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]
especially when lit up by the soft radiance of the electric lilies , makes a perfect
尤其 什么时候 点燃 向上 经过 这 柔软的 辐射 的 这 电的 百合花 , 制作 一个 完美的

['feəri] [siːn] .
fairy scene .
仙女 场景 .

尤其是在电光百合柔和的光芒照射下，更营造出完美的仙境景象。

[raʊnd] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] [rʌnz] [æn; ən] [ʌn'kʌvəd] ['ləʊdʒə; 'lɒdʒiə] ,
Round the ball - room on the first floor runs an uncovered loggia ,
圆形的 这 球 - 房间 在 这 第一的 地面 跑步 一个 裸露 阳台 ,

一楼舞厅周围环绕着一条露天凉廊，

[frɒm; frəm] [wens] [wʌn] [kæn; kən] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [ɔː(r)] [və'niːʃ(ə)n]
from whence one can look down into the court of honor , or Venetian
从 何处 一 能 看 向下 进入 这 法庭 的 荣誉 , 或者 威尼斯

['eɪtriəm] ,
Atrium ,
中庭 ,

从那里可以俯瞰荣誉庭院，或称威尼斯中庭。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['kɒnsəts] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['gɪv(ə)n] .
in which of an evening characteristic concerts are frequently given .
在 哪个 的 一个 晚上 特征 音乐会 是 频繁地 给定 .

其中经常会在晚上举办特色音乐会。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] « ['skɑːlə] [-] » ['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd]
From the first floor the great « scala d'oro » conducts one to the second
从 这 第一的 地面 这 伟大的 « Scala d'oro » 进行 一 到 这 第二

[flɔː(r)] ,
floor ,
地面 ,

从一楼有宏伟的"黄金阶梯"通往二楼，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['speɪʃəs] ['kɒnsət] - [ruːm] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['hænsəm] [swiːts] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
where are the spacious concert - room and various handsome suites of ancient
在哪里 是 这 宽敞 音乐会 - 房间 和 各种各样的 英俊的 套房 的 古老的

[ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ə'pɑːtmənts] .
and modern apartments .
和 现代的 公寓 .

宽敞的音乐厅和各种古朴现代的漂亮套房在哪里?

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praiətə] [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː]
To the honor of the proprietors who have succeeded one another , be it
到 这 荣誉 的 这 业主 WHO 有 成功了 一 其他 , 是 它

[sed] ,
said ,
说 ,

为表彰历任业主，特此声明：

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['sɜːt(ə)n] [wɜːks] [hæv; həv] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðɪs]
that although from time to time certain works have been executed in this
那 虽然 从 时间 到 时间 肯定 作品 有 到过 执行 在 这

[hɪ'stɒrɪk] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'dæpt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts] [njuː] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊ'tel] ,
historic palace to adapt it to its new use as a hotel ,
历史性 宫殿 到 适应 它 到 它是 新的 使用 作为 一个 酒店 ,

尽管为了使这座历史悠久的宫殿适应其作为酒店的新用途，不时会进行一些改造工程，

[jet] [nɒt] ['əʊnli] [hæv; həv] [ðə; ði] [s'teəkeɪsɪz] ,
yet not only have the staircases ,
然而 不是 仅有的 有 这 楼梯 ,

然而，不仅有楼梯，

[ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [ə'pɑːtmənts] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
the saloons and the various apartments been preserved just as they were ,
这 酒吧 和 这 各种各样的 公寓 到过 保存完好 只是 作为 他们 是 ,

酒吧和各种公寓都原样保存了下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [ˌsuːvə'nɪəz] [hæv; həv] [biːn] ['keəfəli]
but the artistic beauties and the historic souvenirs have been carefully
但 这 艺术 美女 和 这 历史性 纪念品 有 到过 小心
[rɪ'spektɪd] ,
respected ,
受人尊敬 ,

但是，艺术瑰宝和历史文物都得到了精心保护。

[ðə; ði] ['stʌkəu] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæv; həv]
the stuccoes and frescoes of the sixteenth and seventeenth century have
这 灰泥 和 壁画 的 这 第十六 和 第十七 世纪 有
[biːn] [speəd] ,
been spared ,
到过 幸存 ,

十六、十七世纪的灰泥和壁画得以幸免。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd][he'rældɪk] [ʃiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
and the portraits and heraldic shields of the Dandolos ,
和 这 肖像 和 纹章学 盾牌 的 这 - ,

还有丹多洛家族的肖像和纹章盾牌，

[ðə; ði][bɝnɑːrdoʊz][ænd; ənd][ðə; ði] - [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi][əd'maɪəd][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðeə(r)]
the Bernardos and the Mocenigos can still be admired to - day in their
这 贝尔纳多斯 和 这 - 能 仍然 是 钦佩 到 - 天 在 他们的
[ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
original positions .
原来的 职位 .

时至今日，人们仍然可以欣赏到贝尔纳多和莫切尼戈斯雕像在原址上的风采。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pæləs] ,
Although the use to which this Palace ,
虽然 这 使用 到 哪个 这 宫殿 ,

尽管这座宫殿的用途是，

[wɪtʃ] [wʌns] ['ɒkjupaɪd] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['venɪs]
which once occupied so large a place in the glories of the history of Venice
哪个 一次 占领 所以 大的 一个 地方 在 这 荣耀 的 这 历史 的 威尼斯
,
,
,

它曾在威尼斯辉煌的历史中占据如此重要的地位，

[hæz; həz] [biːn] [pʊt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
has been put during the present century is very different from that which it
有 到过 放 期间 这 展示 世纪 是 非常 不同的 从 那 哪个 它
[wɒz; wəz] [bɪlt] ,
was built ,
曾是 建造 ,

本世纪以来建造的这座建筑与它最初建造时的样子截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [kept] [məʊst] ['wɜːðɪli] , [fɜːst] [baɪ][ˌdæni'ɛli] , [ðen] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)]
it has always been kept most worthily , first by Danieli , then by his daughter
它 有 总是 到过 保留 最多 值得地 , 第一的 经过 达尼埃利 , 然后 经过 他的 女儿
[ɑːlfonsiːnə] ,
Alfonsina ,
阿尔丰西娜 ,

它一直被妥善保管着，先是丹尼利，然后是他的女儿阿尔丰西娜。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ˌvɛspəˈziːˌɑːnoʊ] [muːtsɑːrɛli] ; [ðen] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈɡrændɔːtə(r)] , [ˌdʒuːzɛˈpiːnə] [ruː] , [ænd; ənd] , [lɑːst] ,

the wife of Vespasiano Muzzarelli ; then by his granddaughter , Giuseppina Roux , and , last ,

这 妻子 的 韦斯帕西亚诺 穆扎雷利 ; 然后 经过 他的 孙女 , 朱塞佩娜 鲁克斯 , 和 , 最后的 ,

韦斯帕西亚诺·穆扎雷利的妻子；然后是他的孙女朱塞皮娜·鲁；最后，

[baɪ][es] . [es] . [ˌdʒɛnəˈviːzi][ænd; ənd][ˈkæmpi] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ðə; ði][ˈɒnə(r)] , [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [pəˈzesɪz] ,

by S . S . Genovesi and Campi , so that it had the honor , which it still possesses ,

经过 S . S . 热那亚 和 营地 , 所以 那 它 有 这 荣誉 , 哪个 它 仍然 拥有 ,

由 SS Genovesi 和 Campi 指挥，因此获得了至今仍保持的荣誉。

[ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈtʃəʊzn] [baɪ] [ˈempərəz] , [kɪŋz] , [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [æmˈbæsədəz] ,

of being chosen by Emperors , Kings , Princes and Ambassadors ,

的 存在 选定 经过 皇帝们 , 国王 , 王子们 和 大使们 ,

被皇帝、国王、王子和使节选中

[ænd; ənd][baɪ] [ɡreɪt] [men][ɒv; əv][ɔːl] [ˈkʌntriz] [huːz] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈtrævlz] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˈkɒmprəbl] [ˈsɪti] ,

and by great men of all countries whose artistic travels bring them to this incomparable city ,

和 经过 伟大的 男人 的 全部 国家 谁 艺术 旅行 带来 他们 到 这 无与伦比 城市 ,

来自世界各地的伟人们，因艺术旅行而来到这座无与伦比的城市。

[səʊ][ˈdʒʌstli] [kɔːld] [ðə; ði] « [pɜːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪdrɪˈætɪk] » .

so justly called the « Pearl of the Adriatic » .

所以 公正地 称为 这 « 珍珠 的 这 亚得里亚海 » .

因此，它被誉为"亚得里亚海的明珠"实至名归。

[ðə; ði] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [meɪd] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði][həʊˈtel] [ˈrɔɪəl] [ˌdæniˈɛli][hæz; həz] [biːn] [ɪkˈsprest] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [əˈɡen] [tuː; tə][ðeə(r)] [frendz] ,

The delightful impression made on those who inhabit the Hotel Royal Danieli has been expressed over and over again to their friends ,

这 愉快 印象 制成 在 那些 WHO 居住 这 酒店 皇家 达尼埃利 有 到过 表达 超过 和 超过 再次 到 他们的 朋友们 ,

皇家丹尼利酒店给住客留下了令人愉悦的印象，他们也一次又一次地向朋友们表达了这种感受。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈpraiətə] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈrɑːðə(r)] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ,

and they have often said to the proprietors that they have rather felt as if visiting in the house of a friend ,

和 他们 有 经常 说 到 这 业主 那 他们 有 相当 毛毡 作为 如果 访问 在 这 房子 的 一个 朋友 ,

他们经常对店主说，他们感觉就像是在拜访朋友家一样。

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈprɪnsli] [ˈmænʃ(ə)n] , [ðæn; ðən][ɪn][æn; ən][həʊˈtel] ,

or in a princely mansion , than in an hotel ,

或者 在 一个 王子 大厦 , 比 在 一个 酒店 ,

或者住在富丽堂皇的宅邸，而不是酒店。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [həʊˈtel][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

even though in the greatest hotel in the world .

甚至 尽管 在 这 最 酒店 在 这 世界 .

即使身处世界上最棒的酒店。

[ˌsænsə'viːnoʊ] [hɔːl]
SANSOVINO HALL
桑索维诺 大厅

桑索维诺大厅

[ɪn] [ðɪs] ['lʌvli] ['pæləs] [ðə; ði] ['trævələ] [fiːlz] [æt; ət] [həʊm] .
In this lovely palace the traveler feels at home .
在 这 迷人的 宫殿 这 游客 感觉 在 家 .

在这座美丽的宫殿里，旅行者会感到宾至如归。

[ɔːl] [ɪz] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd] [pəʊ'etɪkəl] .
All is artistic and poetical .
全部 是 艺术 和 诗意的 .

一切都充满艺术性和诗意。

[nəʊ] [lɒŋ] [p'æsɪdʒɪz] , ['peɪntɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['mɑːb(ə)l] , [kəʊld] [ænd; ənd] ['drɑːfti] , [ænd; ənd] ['drɪəri] !
No long passages , painted in imitation marble , cold and draughty , and dreary !
不 长的 段落 , 绘 在 模仿 大理石 , 寒冷的 和 通风的 , 和 凄凉 !

没有长长的走廊，没有仿大理石的装饰，没有阴冷潮湿的通风，也没有沉闷乏味的景象！

[nəʊ] [lɒŋ] ['endləs] ['teɪblz] [ænd; ənd] [bɪg] [red] ['velvɪt] [dɪ'væn] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kæfeɪ] !
No long endless tables and big red velvet divans , as in a cafe !
不 长的 无尽的 表格 和 大的 红色的 天鹅绒 沙发 , 作为 在 一个 咖啡店 !

这里没有像咖啡馆里那样长长的无尽桌子和巨大的红色天鹅绒沙发！

[nəʊ] [lɒŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt]
No long rows of rooms in which the furniture is so much alike that you cannot
不 长的 行 的 房间 在 哪个 这 家具 是 所以 很多 同样 那 你 不能
[tel] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ruːm] [ɔː(r)] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] !
tell if you are in your own room or someone else's !
告诉 如果 你 是 在 你的 自己的 房间 或者 某人 其他人的 !

这里没有一排排房间，里面的家具一模一样，让你分不清自己是在自己的房间还是在别人的房间！

[hɪə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [kən'venʃən(ə)l] ,
Here is nothing conventional ,
这里 是 没有什么 传统的 ,

这里没有什么常规可言。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['evriweə(r)] — ['weðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]
nothing that is to be seen everywhere — whether among the mountains of
没有什么 那 是 到 是 已见 到处 — 无论 之中 这 山脉 的
['swɪtsələnd] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] [ɒv; əv] ['pærɪs] ,
Switzerland or on the boulevards of Paris ,
瑞士 或者 在 这 林荫大道 的 巴黎 ,

无论是在瑞士的群山之中，还是在巴黎的林荫大道上，都看不到这样的东西。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['trævələrz] [laɪf] [mə'nɒtənəs] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .
and which makes the traveler's life monotonous wherever he may be .
和 哪个 制作 这 旅行者的 生活 单调 无论 他 可能 是 .

这使得旅行者无论身在何处，生活都变得单调乏味。

[hɪə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [faindz] [hɪm'self] [ɪn] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [həʊm] , [ɒv; əv]
Here , on the contrary , he finds himself in an atmosphere of home , of
这里 , 在 这 相反 , 他 发现 他自己 在 一个 气氛 的 家 , 的
['kʌmfət] ,
comfort ,
舒适 ,

相反，在这里，他感到宾至如归，舒适自在。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] [ɪg'zɔːltɪd] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
and of suitability to his position , however exalted that may be ,
和 的 适应性 到 他的 位置 , 然而 崇高 那 可能 是 ,

并且与他的地位相称，无论这个地位多么显赫。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][rəʊ'mæntɪk] [sə'raʊndɪŋz] .
and one in keeping with his romantic surroundings .
和 一 在 保持 和 他的 浪漫的 周围环境 .

以及一件与他浪漫的环境相符的物品。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This has been the aim of those who have directed the decorations of the
这 有 到过 这 目的 的 那些 WHO 有 指导 这 装饰 的 这
[həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli] ,
Hotel Royal Danieli ,
酒店 皇家 达尼埃利 ,

这正是皇家丹尼利酒店装饰设计团队的目标。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
and they are happy in the thought that they have succeeded to the
和 他们 是 快乐的 在 这 想法 那 他们 有 成功了 到 这
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .
satisfaction of the visitors .
满意 的 这 访客 .

他们很高兴，因为他们成功地让游客们感到满意。

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] .
To sum up .
到 和 向上 .

总结。

[ðə; ði][həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli] ,
The Hotel Royal Danieli ,
这 酒店 皇家 达尼埃利 ,

皇家丹尼利酒店

[naʊ] [ɪn'taɪəli] [rɪ'stɔːd] [ænd; ənd] [ɪm'belɪʃt] [frɒm; frəm] [graʊnd] [tuː; tə] [ruːf] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd]
now entirely restored and embellished from ground to roof and decorated
现在 完全 恢复 和 修饰过的 从 地面 到 屋顶 和 装饰
[baɪ][ðə; ði] [best] [və'niːʃ(ə)n] ['ɑːtɪsts] ,
by the best Venetian artists ,
经过 这 最好的 威尼斯 艺术家 ,

现在这座建筑已从地面到屋顶完全修复和装饰，并由威尼斯最优秀的艺术家进行装饰。

[ə'reɪndʒd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði][məʊst] ['mɒd(ə)n] [ə'plaɪənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] , [kæn; kən] ['ɒfə(r)] [ðə; ði]
arranged with all the most modern appliances for comfort , can offer the
安排 和 全部 这 最多 现代的 电器 为了 舒适 , 能 提供 这
['fɒləʊɪŋ] [kən'viːnjənsɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] : —
following conveniences for travelers : —
下列的 便利设施 为了 旅行者 : —

配备所有最现代化的舒适设施，可为旅客提供以下便利：—

[pəʊst] ['ɒfɪs] .
POST OFFICE .
邮政 办公室 .

邮局。

['reɪlweɪ] ['ɒfɪs] .
RAILWAY OFFICE .
铁路 办公室 .

铁路办公室。

['mʌni] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] ['bæŋkɪŋ] ['ɒfɪs] .
MONEY EXCHANGE AND BANKING OFFICE .
钱 交换 和 银行业 办公室 .

货币兑换及银行办事处。

[tuː] [lɪfts] .
TWO LIFTS .
二 电梯 .

两部电梯。

[ɪ'lektrɪk] [lait] [ɪn] ['evri] [ruːm] .
ELECTRIC LIGHT IN EVERY ROOM .
电的 光 在 每一个 房间 .

每个房间都有电灯。

[stiːm] ['hiːtəz] .
STEAM HEATERS .
蒸汽 加热器 .

蒸汽加热器。

[bɑːθs] [ænd; ənd] [duːʃ] [bɑːθs] [ɒn] ['evri] [flɔː(r)] .
BATHS AND DOUCHE BATHS ON EVERY FLOOR .
浴室 和 灌肠 浴室 在 每一个 地面 .

每层楼都有浴缸和淋浴间。

[stiːm] ['bɔɪləz] [fɔː(r); fə(r)] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
STEAM BOILERS FOR HOT WATER .
蒸汽 锅炉 为了 热的 水 .

用于供应热水的蒸汽锅炉。

['praɪvət] ['lɔːndri] .
PRIVATE LAUNDRY .
私人的 洗衣店 .

私人洗衣房。

[kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [ɔː(r)] ['eɪtriəm] .
COURT OF HONOR , OR ATRIUM .
法庭 的 荣誉 , 或者 中庭 .

荣誉法庭，或称中庭。

['riːdɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] .
READING - ROOMS .
阅读 - 房间 .

阅览室。

['raɪtɪŋ] - [ruːm] .
WRITING - ROOM .
写作 - 房间 .

写作室。

['sməʊkɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [bɑː(r)] .
SMOKING - ROOM AND AMERICAN BAR .
吸烟 - 房间 和 美国人 酒吧 .

吸烟室和美式酒吧。

['pʌblɪk] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] .
PUBLIC DRAWING - ROOM .
民众 绘画 - 房间 .

公共会客厅。

['leɪdɪz] - ['drɔːɪŋ] - [ruːm] .
LADIES ' DRAWING - ROOM .
女士们 - 绘画 - 房间 .

女士客厅。

['kɒnsət] [hɔːl] .
CONCERT HALL .
音乐会 大厅 .

音乐厅。

[bɔːl] [ruːm] .
BALL ROOM .
球 房间 .

宴会厅。

['mjuːzɪk] [ruːm] .
MUSIC ROOM .
音乐 房间 .

音乐室。

['bɪliəd] [ruːm] .
BILLIARD ROOM .
台球 房间 .

台球室。

['restrɒnt] , [æt; ət] ['evri] ['aʊə(r)] .
RESTAURANT , AT EVERY HOUR .
餐厅 , 在 每一个 小时 .

餐厅，每小时营业。

['teɪb(ə)l] - , [æt; ət] ['seprət] ['teɪblz] , & [siː] . , & [siː] .
TABLE D'HOTE , AT SEPARATE TABLES , & c . , & c .
桌子 - , 在 分离 表格 , & c . , & c .

包厢、分桌等。

[steps] [ænd; ənd] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['vestɪbjuːl]
STEPS AND RENAISSANCE VESTIBULE
步骤 和 复兴 前厅

台阶和文艺复兴时期门厅

[hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['gaːdnz]
HALL OF THE WINTER GARDENS
大厅 的 这 冬天 花园

冬日花园大厅

['teɪb(ə)l] - [æt; ət] ['seprət] ['teɪblz] , & [siː] . , & [siː] . ,
Table d'hote at separate tables , & c . , & c . ,
桌子 - 在 分离 表格 , & c . , & c . ,

套餐分桌供应，等等，等等

[ænd; ənd] [ɔːl] ['kɒndʌktid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['mɒd(ə)n] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .
and all conducted according to the most modern systems of comfort and elegance .
和 全部 实施 根据 到 这 最多 现代的 系统 的 舒适 和 优雅 .

所有这一切都按照最现代的舒适和优雅标准进行。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [prə'praiətə] , ['mesəz] . [ˌdʒɛnə'viːzi] , ['kæmpi] , ['bɔː.zi] & [ˌsiː 'əʊ] . ,
Although the present proprietors , Messrs . Genovesi , Campi , Bozzi & Co . ,
虽然 这 展示 业主 , 先生们 . 热那亚 , 营地 , 博齐 & 合作 . ,

尽管现任业主 Genovesi、Campi、Bozzi & Co. 先生，

[hæv; həv] [spent] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] ['fɔːtʃuːn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɪn] [ˌrestə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [im'beliʃmənts] ,
have spent a veritable fortune this year in restorations and embellishments ,
有 花费 一个 真正的 财富 这 年 在 修复 和 装饰 ,

今年我们在修复和装饰方面花费了一大笔钱，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ði] [həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli] [ðə; ði] [məʊst] ['kʌmftəb(ə)l] ,
so as to render the Hotel Royal Danieli the most comfortable ,
所以 作为 到 使成为 这 酒店 皇家 达尼埃利 这 最多 舒服的 ,

以便让皇家丹尼利酒店成为最舒适的场所，

[ðə; ði][məʊst] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ˌærɪstə'krætɪk][həʊ'tel][ɪn] ['jʊərəp] ,

the most artistic and the most aristocratic hotel in Europe ,

这 最多 艺术 和 这 最多 贵族 酒店 在 欧洲 ,

欧洲最具艺术气息和最尊贵的酒店

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] ['nʌθɪŋ] [ɔːg'mentɪd] [ðə; ði][praisiz] ,

yet they have in nothing augmented the prices ,

然而 他们 有 在 没有什么 增强 这 价格 ,

然而，它们并没有导致物价上涨。

[bʌt; bət][hæv; həv] [rɪ'teɪnd] [ðəʊz] ['mɒdərət] [reɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði]

but have retained those moderate rates which have helped to render the

但 有 保留 那些 缓和 利率 哪个 有 帮助 到 使成为 这

[həʊ'tel][ˌdæni'ɛli][səʊ] ['feɪməs] .

Hotel Danieli so famous .

酒店 达尼埃利 所以 著名的 .

但酒店仍然保持着适中的价格，这也正是丹尼利酒店闻名遐迩的原因之一。

['nəutə] ['beni] — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'lɑːtsəu]['dændəloʊ] , [naʊ] [həʊ'tel] ['rɔɪəl] [ˌdæni'ɛli] , [ænd; ənd][ɔːl] [ɪts]

Nota bene — The ancient Palazzo Dandolo , now Hotel Royal Danieli , and all its

备注 好处 — 这 古老的 宫殿 丹多洛 , 现在 酒店 皇家 达尼埃利 , 和 全部它是

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'rendʒmənts] ,

internal arrangements ,

内部的 安排 ,

请注意——古老的丹多洛宫（Palazzo Dandolo），现为皇家丹尼利酒店（Hotel Royal Danieli），及其所有内部设施。

[dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['vɪzɪt][frɒm; frəm] ['trævələz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][ɪn] ['venɪs] ,

deserves a special visit from travelers who are sojourning in Venice ,

值得 一个 特别的 访问 从 旅行者 WHO 是 旅居 在 威尼斯 ,

值得在威尼斯逗留的旅行者特别参观。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'praiətə] [wɪl] [biː; bi][məʊst] ['hæpi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ɔːl] ['ɪntrəstɪd]

and the proprietors will be most happy to show the palace to all interested

和 这 业主 将要 是 最多 快乐的 到 展示 这 宫殿 到 全部 感兴趣的

[ɪn][ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv] ['venɪs] ,

in the sights of Venice ,

在 这 景点 的 威尼斯 ,

主人非常乐意带领所有对威尼斯景点感兴趣的人参观这座宫殿。

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel][ɔː(r)][nɒt] .

whether they are resident in the hotel or not .

无论 他们 是 居民 在 这 酒店 或者 不是 .

无论他们是否是酒店的住客。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷